



Atelier Albums

Notre sélection

2011-2012

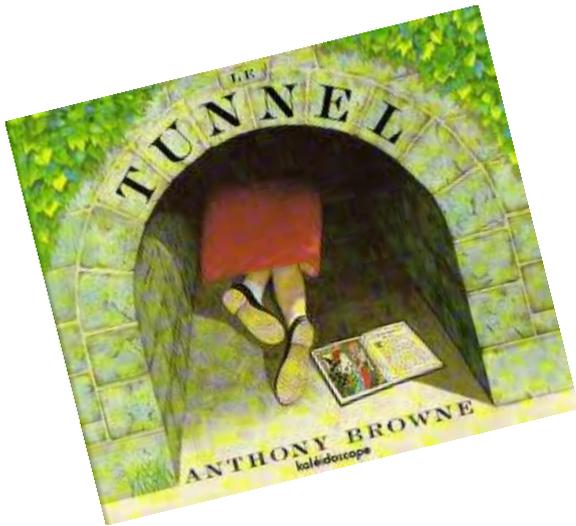


Cette sélection est le résultat du travail de l'Atelier Albums, auquel ont participé, au cours de l'année 2010-2011 :

Michèle ALBY, Monique ARBEY, Fortune ATTAL, Marie-Claire BATUT, Annie BEILLARD, Marie-Jo BONAVENTURE, Françoise BOUSQUET, Marie-Thérèse BRIELLE, Evelyne BRUNIQUEL, Geneviève CAILLE, Patricia CASSAGNEAU, Jacqueline CATALA, Michèle CATALA, Geneviève CHASSAING, Françoise CHAUVIGNÉ, Marie-Eve CHOVET, Claudine CLERGEAUD, Anne-Marie COLIN, Jacqueline COUSINIÉ, Chantal CRABÈRE, Michèle D'ARTENSAC, Anne DE MONTETY, Janine DERS, Elise DESPRÉS, Colette ESCUDIÉ, Annie FOUREAUX, Janine FROMENTÈZE, Geneviève GORCE, Philippe GRILLET, Martine JAMMET, Christian LAUR, Yveline LEBREUIL, Françoise LLORET, Jocelyne LUPIAC, Solange MAURY, Michèle MESSENGER-NATTIEZ, Carmen MORENO, Christiane MORTEMOUSQUE, Françoise PAGÈS, Elisabeth RIVES, Janine RIVIÈRE, Annie ROLS, Noëlle ROUSSEL, Jeannette SUDRE, Jean SZAJNGARTEN, Teresa SUÑE, Aurore TESSAROTTO, Monique TOULZA, Françoise VIADIEU.

Comme l'année précédente, le groupe a travaillé par **thèmes**. La même démarche a donc été adoptée pour présenter cette sélection. La dernière rubrique, « Coups de cœur », a recueilli des livres intéressants « hors thèmes ». Une nouveauté : quelques livres qui nous ont conquis... mais qui ne nous semblent pas adaptés à un public enfantin.

A l'intérieur de chaque thème, on a essayé, pour la commodité des lecteurs, de répartir les livres en trois **niveaux**. Il va de soi que cette répartition peut être sujette à discussion, mais elle présente des avantages pratiques. Certains livres, pouvant être lus à des âges divers, pourraient figurer dans plusieurs niveaux.



FRÈRES ET SŒURS

A-Niveau : maternelles

- Petit Dernier*. Didier Lévy/Frédéric Benaglia. Sarbacane.
- Petit Dernier et Grogromonstre*. Didier Lévy/Frédéric Benaglia. Sarbacane.
- Devenir frère ou sœur*. Elisabeth Brami/Philippe Bertrand. Seuil.
- Un petit frère pour Nina*. Christine Naumann-Villemin/Marianne Barcilon. EDL. Kaléidoscope.

B- Niveau : CP-CE1-CE2

- Jaloujaloup contre Grand-frère*. Lindsay Camp/Peter Utton. Mijade.
- Je suis absolument trop petite pour aller à l'école*. Lauren Child. Albin Michel.
- Petit sœur, grande sœur*. Leuyen Pham. Albin Michel.
- Frère lune et sœur soleil*. Sung Min Kim. Le Sorbier.
- Les enfants de la rivière*. Kim Jae-hong. Picquier jeunesse.
- Le tunnel*. Anthony Browne. EDL. Kaléidoscope.

C- Niveau : CM1-CM2

- Une place pour Edouard*. Béatrice Gernot/Kris Di Giacomo. Frimousse.

APPROCHES DES ARTS PLASTIQUES



A-Niveau : maternelles

-*La nuit, tous les chats sont verts*. Vincent Péghaire. Palette.

B-Niveau : CP-CE1-CE2

-*Arcimboldo*. Catherine de Duve. Réunion des musées nationaux.

-*Mes 10 premiers tableaux*. Marie Sellier. Nathan.

-*Recto-verso, mon premier livre de sculpture*. Sylvie Delpech. Palette.

-*Voyage dans un tableau. Georges Seurat*. Claire d'Harcourt. Palette/Le Funambule. Toute une collection...

C-Niveau : CM1-CM2

-*Juste un détail*. Catherine-Jeanne Mercier. Seuil jeunesse/Musée d'Orsay.

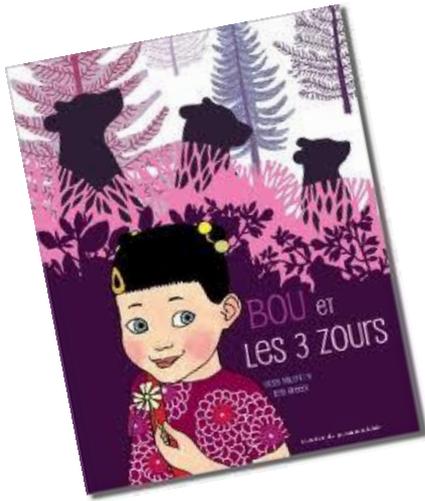
-*Les cinq sens au musée*. Caroline Desnoëttes. Réunion des musées nationaux.

-*Arts primitifs, entrée libre*. Marie Sellier. Nathan. Et toute la collection...

-*Le poisson bleu de Monsieur Chagall a disparu*. Valérie Lévêque/Hervé Gourdet. Réunion des musées nationaux.

-*La magissorcière et le tamafumoir*. Hélène Kérislis/Vanessa Hié. L'élan vert.

-*Les couleurs de la nuit*. Hélène Kérislis/Vanessa Hié. L'élan vert.



12 CONTES TRADITIONNELS ADAPTATIONS ET DÉTOURNEMENTS

Textes d'origine : les contes tels qu'ils ont été écrits par Perrault, les frères Grimm...

Les adaptations : elles abrègent, simplifient le vocabulaire et la syntaxe, suppriment certains détails très « datés », mais elles racontent l'histoire en entier et sans en changer le sens.

Les détournements : ils supposent tous que l'histoire d'origine est connue du lecteur. Ils entretiennent un rapport de connivence avec elle, mais vont parfois la contredire ou la confronter au monde moderne.

A-Niveau : maternelles

-*Le Petit Poucet*. Agnès de Lestrade/Gaëlle Luhaze. Milan. Adaptation.

-*Le Petit Chaperon Rouge*. Gilles Bizouerne/Barroux. Seuil. Adaptation.

-*Et pourquoi ?* Michel Van Zeveren. EDL. Pastel. Détournement.

-*Dans le loup*. Claude Ponti. EDL. Détournement.

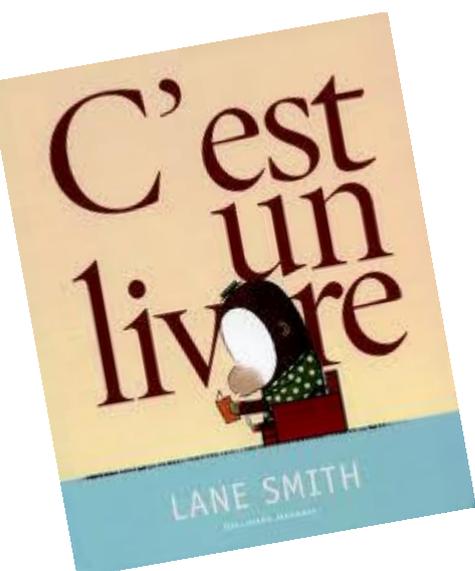
-*Petits chaperons loups*. Christian Bruel/Nicole Claveloux. Etre. Détournement.

B- Niveau : CP-CE1-CE2

- La Barbe-bleue*. Charles Perrault/Elsa Oriol. Kaléidoscope. Texte d'origine.
- La Barbe-bleue*. Charles Perrault/Thierry Dedieu. Seuil. Texte d'origine.
- Recueil de 6 contes traditionnels de Perrault et Grimm (avec CD). *Il était une fois*. Henri Dès/Francisca Carabelli. Ed. des Braques. Adaptation.
- Le Petit Poucet*. D'après Charles Perrault/Ronan Badel. Flammarion. Père Castor. Adaptation.
- Le Petit Chaperon Rouge*. Grimm/Kveta Pacovska. Minedition. Adaptation.
- Pélagie et le loup*. Meike Stoebe/Susann Stoebe. Nord-sud. Détournement.
- Le Petit Chaperon Rouge a des ennuis*. Anne-Sophie de Monsabert/Jeanne Alibeu. Albin Michel. Détournement.
- Le Petit Chaperon chinois*. Marie Sellier/Catherine Louis. Piquier jeunesse. Détournement.
- Le Petit Chaperon de ta couleur*. Vincent Malone/Jean-Louis Cornalba. Seuil. Détournement.
- Bou et les 3 jours*. Elsa Valentin/Ilya Green. Atelier du poisson soluble. Détournement.

C- Niveau : CM1-CM2

- Recueil : *Neuf contes*. Charles Perrault. Eduscol (Le livre de l'été). Texte d'origine.
- Recueil : *Contes des mille et une nuits*. Michel Laporte/Charlotte Gastaut. Flammarion. Père Castor. Adaptation.
- Ali Baba et les quarante voleurs*. Marcelino Truong. Mila Boutan. Adaptation.
- Ali Baba et les quarante voleurs*. Rachel Beaujean-Deschamps/Louise Heugel. Adaptation.
- Sinbad le marin*. Ill. Julie Mercier. Magnard. Adaptation.
- Fleur de cendre*. Annick Combier/Anne Romby. Milan. Adaptation orientale de *Cendrillon*.
- Le petit Cépou*. Pépito Matéo. Syros. Détournement.



LE LIVRE

A-Niveau : maternelles

- Un beau livre*. Claude Boujon. EDL.
- Un livre*. Hervé Tullet. Bayard.
- Ce livre-là*. Malika Doray. MeMo.
- J'aime les livres*. Anthony Browne. EDL. Kaléidoscope.

B- Niveau : CP-CE1-CE2

- L'oiseau-livre*. Elisabeth Brami/Zaï. Casterman.
- C'est un livre*. Lane Smith. Gallimard jeunesse.
- J'aime vraiment pas lire*. Rita Marshall/Etienne Delessert. Gallimard jeunesse.
- Le complot de Mortefeuille*. Christine Corniolot-Baillet/Marjolaine Pereira. Ed. Millefeuilles.
- La dame des livres*. Heather Henson/David Small. Syros.

C-Niveau : CM1-CM2

- Tibert et Romuald*. Anne Jonas/François Crozat. Milan.
- Sophie et le relieur*. Hideko Ise. Seuil.

VIEILLIR



A- Niveau : maternelles

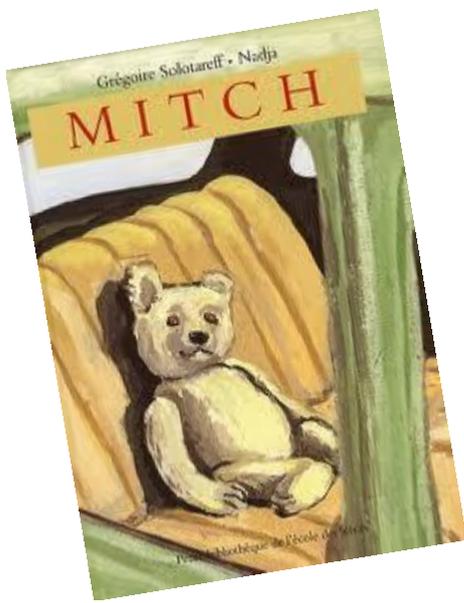
- Grand-Pa*. Edward Van de Vendel./Ingrid Godon. Albin Michel.
- Mon Papy et moi*. Tadao Miyamoto. Mango jeunesse.
- Quel cafouillage !* Gianni Rodari/Alberto Sanna. EDL.

B- Niveau : CP-CE1-CE2

- Trois jours en plus*. Rémi Courgeon. Mango jeunesse.
- Une vieille histoire*. Susie Morgenstern/Serge Bloch. Il était 2 fois.
- Le parapluie de Madame Hô*. Agnès de Lestrade/Martine Perrin. Milan.
- Le balai magique*. Chris Van Allsburg. EDL.

C- Niveau : CM1-CM2

- Dans 3500 mercredis*. Annie Agopian/Claire Franck. Rouergue.
- La ligne directe des anges*. Céline Sorin. EDL. Pastel.



LE JOUET

A- Niveau : maternelles

-*Ma pelle*. Stéphanie Blake. EDL.

-*L'ours qui voulait son doudou*. Christine Beigel/Hervé Le Goff. Gautier-Languereau.

-*Que faire quand il pleut ?* Anna-Clara Tidholm. Albin Michel.

-*Mitch*. Grégoire Solotareff/Nadja. EDL.

B- Niveau : CP-CE1-CE2

-*Le lapin en peluche*. Komako Sakai. EDL.

-*Hélène et son lion*. Crockett Johnson. Tourbillon.

-*Je m'ennuie*. Christine Schneider/Hervé Pinel. Albin Michel.

-*Le schmat doudou*. Muriel Bloch/Joëlle Jolivet. Syros.

C- Niveau : CM1-CM2

-*Les perles d'Amandine*. Tanguy Pay/Laurent Crickx. Renaissance du livre.

-*Otto*. Tomi Ungerer. EDL.

-*Clown*. Quentin Blake. Gallimard jeunesse.

-*Le petit soldat de plomb*. Hans-Christian Andersen/Elisabeth Nieman. Milan.

COUPS DE CŒUR

A- Niveau : maternelles

-*Qui a mangé ?* Anne Crausaz. MeMo.

Deux excellents livres pour stimuler la création artistiques chez les jeunes (et moins jeunes) enfants :

-*Oh les taches !* Nathalie Paulhiac. Casterman.

-*Dans l'atelier de Christian Voltz. Jouer, dessiner, créer avec des objets.* Christian Voltz. Rouergue.

B- Niveau : CP-CE1-CE2

-*Le jeune homme et l'étoile.* Nadia Gypteau/Anne Buguet. Le Sorbier.

-*La petite taupe et l'amour.* Zdenek Miler/Hana Doskocilova. Autrement.

-*Les étonnants animaux.* Alain Serres/Martin Jarrie. Rue du monde.

C- Niveau : CM1-CM2

-*Les souliers de Jacob.* Agnès de Lestrade/Tom Schamp. Sarbacane.

DES LIVRES

A NE PAS METTRE ENTRE TOUTES LES MAINS !!

Lors de certaines séances de l'atelier Albums, les lecteurs ont présenté des livres qui les avaient séduits, voire même emballés... mais qui nous ont semblé illisibles dans le cadre de nos activités.

Ces livres « pour nous » méritent d'être cités ici :

-*Paradiso*. Franck Prévot/Carole Chaix. Ed. de l'Edune.

-*Sœurs et frères*. Claude Ponti. EDL.

-*Le journal secret du Petit Poucet*. Philippe Lemerrier/Rébecca Dautremer. Gautier-Languereau.

-*L'auberge de nulle part*. J. Patrick Lewis/Roberto Innocenti. Gallimard.

-*Comment un livre vient au monde*. Alain Serres. Rue du monde.

-*Vive nos vieux jours !* Quentin Blake. Gallimard.